

Відділ культури, національностей та релігій
Славутицької міської ради
Славутицька міська централізована
бібліотечна система

«Зарубіжні письменники і Україна»

Бібліографічний покажчик

Славутич 2016

Даний бібліографічний покажчик підготовлений відділом бібліотечно-бібліографічного обслуговування Загальноміського бібліотечно-інформаційного центру м. Славутича.

Покажчик присвячений розгляду теми «Україна в житті й творчості зарубіжних письменників», містить видання та статті, розробки уроків, позакласних заходів, сценаріїв, інтернет-ресурси.

Матеріал розміщений за розділами в алфавітному порядку.

Посібник розраховано на широке коло читачів.

Укладачі: Панова Л.І., Соловйова Л.О.,
Янченко О.О.

Комп'ютерний
набір: Соловйова Л.О..

Відповідальна
за випуск: Портная Н.В.

*Ось вона, горда, як пісня, стоїть переді
мною незрівнянною красунею. Дозволь
надивитись на тебе, знаменита Україно.*

Раміс Рискулов

Україна в житті й творчості зарубіжних письменників

У наш час особливої актуальності набуває проблема національного. Підвищений інтерес до цієї проблеми виявляють філософи, історики, літературознавці та інші фахівці. Увага багатьох дослідників прикута до вивчення особливостей української ментальності, до української національної ідеї, що має глибокі корені.

Україна з давніх-давен приваблювала зарубіжних істориків і письменників. Про неї писали: Г. Л. де Боплан («Опис України», 1650), Вольтер («Історія Карла XII», 1731 та «Історія Росії за Петра Великого», 1759-1763), І. Г. Гердер в подорожніх записках (1769), Ж.-Б. Шерер («Літопис Малоросії», 1788). До минулого України звертались Г. Лезюр («Історія козацтва», 1814), Байрон («Мазепа», 1818), В. Гюго («Мазепа», 1828) та багато інших.

Велику роль у виникненні і формуванні української ідеї відіграла російська література першої половини ХІХ ст. Протягом вказаного періоду українська тема зазнала значних змін. В її розвитку можна виділити окремі етапи:

1800-1810 рр. – витоки української теми в творчості сентименталістів і предромантиків; 1820-1830-ті – роки прояву найбільш сильної зацікавленості до України та її минулого у творчості російських романтиків; 1840-і роки – час закріплення поступового переходу української теми в українську літературу, чому у значній мірі сприяла творчість українських письменників, котрі писали свої твори українською мовою, зокрема Г. Квітки та Є. Гребінки. На цьому етапі відчувається сильний вплив натуральної школи на поетику творів про Україну.

Україна здавна приваблювала мандрівників як екзотична країна з яскравою природою, героїчним минулим,

самобутньою культурою. Один з найдревніших описів слов'янських земель, і зокрема України, датується IX століттям і належить арабам. До найвідоміших нарисів про Україну слід віднести „Опис України” (1650) французького інженера Г. Л. Боплана, що залишив цікаві спомини про запорізьке козацтво, звичаї українців; сторінки «Історії Карла XII» (1731) Вольтера; працю письменника П. Меріме «Українські козаки та їхні останні гетьмани» (1854) та інші.

Особлива цікавість до України виникає за її межами в добу Хмельницького, що пояснюється процесами державотворення, які відбувалися в країні. Подорожуючих приваблювали прагнення українців здобути незалежність у війні з польським тронном.

Павла Алепського (з міста Алеппо в Сирії), який пробув в Україні 100 днів у 1654-1656 рр., вразила її архітектура, побут та культура. У своєму щоденнику він відзначив, що помітив таку особливість українців, яка його дуже здивувала: «всі вони, за малими винятками, навіть здебільшого їх жінки і дочки, вміють читати та знають порядок богослужби і церковний спів». Хмельницький сподобався йому хоробрістю та воєнними хитрощами, але залишився загадковою особистістю для мандрівника: «Хто ти, Хмелю, що ходиш у постолах, як про тебе говорять твої вороги ляхи, а царі і цариці посилають до тебе послів і великі дари?».

Нова хвиля зацікавленості українським життям спостерігається і у XVIII столітті. Вона пояснюється інтересом до подій Північної війни, до ролі Мазепи у конфлікті Карл XII – Петро I, до битви під Полтавою, що залишила помітний слід у європейській історії.

Німецький філософ і письменник І. Г. Гейдер у своїх подорожніх записках пророкував, що «Україна стане в майбутньому новою Грецією, а українці – великою культурною нацією, чому в значній мірі сприятиме характер народу, його музичний хист, його родюча земля».

Французький дипломат Ж. Б. Шерер в «Анналах Малоросії» (1788) – першому західно-європейському творі, повністю присвяченому історії України, висловив своє

захоплення українськими козаками: «виховані, як спартанці, завжди при зброї, як римляни, громадяни цієї республіки не підкорювали чужі землі, як ці останні, а захищали свої, надаючи перевагу труднощам мандрівного життя». Історичну місію цього народу Шерер справедливо вбачав у тому, що він зупиняв «наступ півмісяця», відганяв татар, рятуючи не тільки свою країну, а й інші, наприклад, Польщу.

Наприкінці XVIII століття, коли Запорізька Січ була зруйнована (1775), а Україна втратила свою державність, інтерес до неї не тільки не згасає, а навпаки – активізується. Українська тема в цей період найяскравіше представлена в мемуарах, листах, щоденниках, а особливо – в жанрі «подорожі». Популярності цих жанрів сприяв розвиток сентименталізму, зацікавленість читачів такими творами, як «Сентиментальна подорож» Л. Стерна (1768) та «Письма русского путешественника» М. Карамзіна (1791-1792).

На початку XIX ст. Україна стає об'єктом пильної уваги російських письменників. Кількість літературних «подорожей» у цей період значно зростає. За підрахунками В. Сиповського, Україна зображена в 23 творах російських авторів. Ці твори можна віднести до жанру «подорожі», що має синкретичний характер, вбираючи в себе інші жанрові форми – нариси, щоденники, листи тощо.

Статті

«А. Міцкевич та Україна» // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2007. – № 19. – С. 18.

Айвенко Л. Т. Райнер Марія Рільке. «Пісня про Правду»: Україна та її історія очима австрійця Рільке / Л. Т. Айвенко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 3. – С. 6-9.

Андрєєва О. В. Зарубіжні письменники й Україна [В.Г. Короленко, Адам Міцкевич, Проспер Меріме, Фрідріх Шиллер, Райнер Марія Рільке] / О. В. Андрєєва // Зарубіжна література в школі. – 2005. – № 21. – С. 14-21.

Багрій Р. Шлях сера Вальтера Скотта на Україну: «Тарас Бульба» М. Гоголя і «Чорна рада» П. Куліша в світлі історичної романістики В. Скотта: Літературно-критичний нарис / Р. Багрій. – К.: Ред. журналу «Всесвіт», 1992. – 296 с.

Базилевський В. Україніка Івана Буніна / В. Базилевський // Вітчизна. – 1988. – № 1. – С. 180-184; № 3. – С. 176-179; № 4. – С. 186-189.

Башлик Н. «Адам Міцкевич і Україна»: в пошуках методичних варіантів вивчення теми / Н. Башлик // Всесвітня література в середніх навч. закладах України. – 2011. – № 2. – С. 28–31.

Бондаренко С. «Ты здесь – мы в воздухе одном...» (Б. Пастернак і Україна): До 120-річчя від дня народження Бориса Пастернака / С. Бондаренко // Пенсія. – 2010. – № 2-3. – С. 46-47.

Борецький Л. Україна в житті та творчості Генріха Белля / Л. Борецький // Всесвітня література в середн. навч. закладах України. – 2000. – № 4. – С. 52-53.

Боронь О. Повісті Тараса Шевченка і західноєвропейські романи (Ч. Дікенс, В. Скотт, Олівер Голдсміт, Ежен Сю) / О. Боронь // Літературна Україна. – 2013. – 8 серпня. – С. 6.

Братко В. Проспер Меріме і Україна / В. Братко // Всесвітня література в середн. навч. закладах України. – 1997. – № 11. – С. 35-36.

Волков А. Купрін и Украина / А. Волков // Современники и предшественники: Литературные очерки. – М.: Современник, 1984. – С. 164-187.

Гвоздикова І. С. Українські мотиви у творчості зарубіжних поетів: Матеріали до читацької конференції / І. С. Гвоздикова // Зарубіжна література в школі. – 2005. – № 15-16. – С. 24-31.

Головачева А. Г. А. П. Чехов и Крым: поэтика и поэзия диалога / А. Г. Головачева // Литература в школе. – 2008. – № 2. – С. 7-10.

Гончар О. Гоголь і Україна / О. Гончар // Чим живемо: На шляхах до українського Відродження. – К.: Рад. письменник, 1991. – С. 108-132.

Грабовець О. А. Проект «М.В. Гоголь і Україна» / О. А. Грабовець // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2012. – № 22. – вкладка.

Григор'єва Т. Матеріали до вивчення творчості М. Лермонтова. 9 клас: Лермонтов і Україна // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2010. – № 3. – С. 44.

Дев'ятнадцять подорожей Олександра Сергійовича Пушкіна Україною // Наука і суспільство. – 2013. – № 3-4. – С. 39-51.

Коваленко Н. М. «Кримські сонети» Адама Міцкевича: ностальгія за Батьківщиною. Урок-подорож. 8 кл. / Н. М. Коваленко // Зарубіжна література в навчальних закладах. – 2004. – № 3. – С. 20–24.

Космач С. М. Україна в житті і творчості письменників світу / С. М. Космач // Зарубіжна література в школі. – 2007. – № 11-12. – С. 45–56.

Крикуненко В. «Вся душа моя на Луці...»: А. П. Чехов і Суми / В. Крикуненко // Літературна Україна. – 2010. – 26 серпня. – С. 8.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: А. Ахматова / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 13-14. – С. 9.

Луценко О.В. Зарубіжні письменники та Україна: Афанасій Фет / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 13-14. – С. 9-13.

Луценко О.В. Зарубіжні письменники та Україна: Генріх Белль / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 10. – С. 13-14.

Луценко О.В. Зарубіжні письменники та Україна: О.І. Купрін / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі – 2008. – № 10. – С. 2-4.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: О. О. Блок / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 13-14. – С. 20-23.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: Оноре де Бальзак / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 13-14. – С. 13-20.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: М. Булгаков / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 13-14. – С. 23-24.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: Пауль Целан / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 10. – С. 8-13.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: Р.М. Рільке / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 10. – С. 4-8.

Луценко О. В. Зарубіжні письменники та Україна: Шолом-Алейхем / О. В. Луценко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 10. – С. 14-16.

Любаренко Л. «Гоголь і Україна»: Про Третю науково-практичну конференцію «Бібліотека і книга в контексті часу», яка відбулася в Національній парламентській бібліотеці / Л. Любаренко // Бібліотечна планета. – 2009. – № 2. – С. 24-27.

Малашенко Ю. В. М.В. Гоголь і його творчість. Гоголь і Україна / Ю. В. Малашенко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 24. – С. 17-19.

Мангуш А. Литературный Крым Набокова / А. Мангуш // Крым – 90: Альманах: Литературно-художественное издание. – Симферополь: Таврія, 1990. – С. 68-69.

Мілова В. Його народила українська земля (Гоголь і Україна) / В. Мілова, Н. Дар'єва // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 11-12. – С. 12-16.

Мойсієнко А. «Осінній день»: Р. М. Рільке в Україні / А. Мойсієнко // Літературна Україна. – 2004. – № 41. – С. 7.

Мотрук О. В. Гоголь і Україна. Цикл повістей М. В. Гоголя «Вечори на хуторі поблизу Диканьки»: Урок зарубіжної літератури / О. В. Мотрук // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2011. – № 2. – С. 31-33.

Науменко К. С. Україністика на уроках зарубіжної літератури та в позакласних заходах: «Гете і Україна» / К. С. Науменко // Всесвітня літ-ра в середн. навч. закладах України. – 2006. – № 5. – С. 27–30.

Нестеренко П. Вся душа моя – на Луці: До 145-річчя від дня народження А. П. Чехова [Про будинок-музей А. П. Чехова в м. Суми] / П. Нестеренко // Урядовий кур'єр. – 2005. – 1 лютого. – С. 10.

Нечаєва І. Купрін на Поділлі / І. Нечаєва // Зарубіжна література. – 2004. – № 6. – С. 47-48.

Ніколенко О. М. Життєвий і творчий шлях Райнера Марії Рільке. Рільке та Україна. «Книга годин». «Нові поезії» / О. М. Ніколенко, Ю.В. Бардакова // Вивчення поезії ХХ століття в школі: Г. Аполлінер, Р. М. Рільке: Посібник для

вчителя. – Харків: Веста: Ранок, 2003. – С. 72-153. – (Б-ка вчителя зарубіжної літ-ри).

Позняк С. Висоцький і Україна / С. Позняк // Пенсійний кур'єр. – 2004. – 6 лютого. – С. 4.

Поліщук Я. Микола Гоголь і українська література / Я. Поліщук // Дивослово. – 2005. – № 11. – С. 29-32.

Поліщук Я. Україна Антона Чехова / Я. Поліщук // Дивослово. – 2005. – № 8. – С. 69–72.

Полтавський поміщик Антон Шпонько: Українське походження А. Чехова // Урядовий кур'єр. – 2015. – 15 січня. – С. 8.

Приходько Л. І. Бунін та Україна / Л. І. Приходько // Зарубіжна література. – 2004. – № 9. – С. 53-55.

Рада І. М. Київ в творах зарубіжних письменників / І. М. Рада // Всесвітня літ-ра в середн. навч. закладах України. – 2001. – № 5. – С. 52–56.

Савчин В. Райнер Марія Рільке і Україна / І. М. Савчин // Літературна Україна. – 2004. – 3 червня. – С. 6.

Сіраш Г. М. Літературне краєзнавство на уроках зарубіжної літератури: О. С. Пушкін на Чернігівщині; Анна Керн і Чернігівщина / Г. М. Сіраш // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2009. – № 22. – С. 37.

Теплинский М. В. Гоголь и Украина / М. В. Теплинский // История русской литературы XIX века: Учеб. пособие. – Киев: Выш.шк., 1991. – С. 140-142.

Тимченко С. В. Пушкин и Украина / С. В. Тимченко // Всесвітня літ-ра в середн. навч. закладах України. – 1996. – № 6. – С. 50.

Хинкулов Л. Ф. В начале неведомого века: Константин Паустовский / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 42-76.

Хинкулов Л. Ф. Киевская страница в биографии Максима Горького / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 8-16.

Хинкулов Л. Ф. Книги жизни: В. Г. Короленко / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 158-168.

Хинкулов Л. Ф. Маяковский любил Киев / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 116-130.

Хинкулов Л. Ф. Михаил Булгаков и Алексей Турбин / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 80-112.

Хинкулов Л. Ф. На рубеже веков: Александр Куприн / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 146-154.

Хинкулов Л. Ф. «Предвечерие» Анны Ахматовой / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 134-145.

Хинкулов Л. Ф. Три дня из жизни Александра Блока / Л. Ф. Хинкулов // Золотые ворота Киева: Новое о русских писателях в Киеве: Очерки. – К.: Рад. письменник, 1988. – С. 20-38.

Чередник Л. А. Вивчення біографії митця. Шолом-Алейхем і Україна. Давнина і сучасність у «Пісні над піснями» / Л. А. Чередник // Вивчення творчості Шолом-Алейхема в школі: Посібник для вчителя. – Харків: Веста: Ранок, 2003. – С. 66-97.

Цитріна З. Матеріали до проведення читацької конференції «Гоголь і Україна» / З. Цитріна, В. Щорс // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2008. – № 6. – С. 3-5.

Черкашина Т. О. Тема щастя, гідності та добра в поемі М. О. Некрасова «Кому на Русі жити гарно»: Вплив поезії Некрасова на творчість українських поетів / Т. О. Черкашина // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2010. – № 2. – С. 38-39.

Чеховські місця в Україні: Фотоілюстрації: До 150-річчя від дня народження А. П. Чехова // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2010. – № 1. – обкл.

Шалюгин Г. А. «К нему тянулось все живое...»: А. П. Чехов в Ялте / Г. А. Шалюгин // Литература в школе. – 1998. – № 5. – С. 26.

Шевчик Н. Г. О. С. Пушкін на півдні України: Урок – літературна вітальня / Н. Г. Шевчик // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2015. – № 7–8. – С. 10-15.

Шевчук Л. Подільські корені у творчій спадщині Олександра Купріна: *[Про творчість російського письменника, пов'язану з його перебуванням на Україні, в Проскуріві, де він служив]* / Л. Шевчук // Всесвітня літ-ра в середніх навч. закладах України. – 2009. – № 12. – С. 12.

Розробки уроків та сценарії

Андрєєва О. В. Зарубіжні письменники й Україна: Усний журнал за творчістю В. Г. Короленка, А. Міцкевича, П. Меріме, Р. М. Рільке / О. В. Андрєєва // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2005. – № 21. – С. 14-21.

Булава З. Україна в житті та творчості О. Твардовського: Співець подвигу солдата-визволителя: Сценарій тижня заруб. літератури : До 65-річчя Великої Перемоги і 100-річчя від дня народження О. Твардовського / З. Булава // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2010. – № 4. – С. 3-4.

Волинець І. «Пригорнись душею до України...» (Наша країна у творчості зарубіжних письменників): Літературно-музична композиція / І. Волинець // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2007. – № 1. – С. 10-12.

Головей В. Гоголівські місця на мапі України та Європи: Два уроки-екскурсії / В. Головей, С. Масальська // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2009. – № 4. – С. 27-32.

Грабовець О. А. Райнер Марія Рільке і Україна. «Пісня про правду»: Урок у 7 класі / О. А. Грабовець // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2012. – № 23-24. – С. 5-7.

Киян Т. В. Дж. Г. Байрон. Поема «Мазепа»: Урок в 9 класі / Т. В. Киян // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2016. – № 21-22. – С. 12-18.

Кускова Л. П. Олександр Сергійович Пушкін і Україна: Літературна вітальня / Л. П. Кускова // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 11-12. – С. 43-45.

Марценко Г. О. Наш край очима Буніна: Урок-бесіда за оповіданням «Лірник Родіон» / Г. О. Марценко // Зарубіжна література. – 2004. – № 9. – С. 56-57.

Марценюк С. Он знал, он любил Украину: К 120-летию со дня рождения А. Куприна / С. Марценюк, П. Пирог // Радуга. – 1990. – № 11. – С. 144-146.

Науменко К. С. Зачарований Верхівнею: Оноре де Бальзак: Сценарій літературної вітальні / К. С. Науменко // Всесвітня література в середніх навч. закладах України. – 2006. – № 5. – С. 29-30.

Недашківська Я. В. Київ у житті та творчості митців: Літературна вітальня / Я. В. Недашківська // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 19. – С. 22-25.

Опарій Л. В. Усний журнал «З Україною в серці» (А. Міцкевич, В. Маяковський, А. Фет, В. Короленко, Р.М. Рільке, А. Ахматова, С. Єсенін) / Л. В. Опарій // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2008. – № 1. – С. 29-32.

Петровский М. Киев и русские писатели: А. Куприн / М. Петровский // Литература. – 1997. – № 8. – С. 5.

Радченко В. В. «Пригорнись душею до України...»: Україна у творчості зарубіжних письменників: Сценарій для 10-11 класів / В. В. Радченко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2016. – № 9-10. – С. 75-79.

Самоненко Г. І. Вальтер Скотт «Айвенго». Зображення в романі боротьби англосаксів з норманами в XII ст. й усобиць норманів. Микола Гоголь «Тарас Бульба». Зображення в повісті любові до України, героїзму, мужності: Урок в 7 класі / Г. І. Самоненко // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2016. – № 21-22. – С. 20-22.

Смирнова И. А. Пушкин в Украине: Сценарий / И. А. Смирнова // Всесвітня літ-ра в середн. навч. закладах України. – 2000. – № 5. – С. 50–53.

Смоляр Л. Й. Зарубіжні письменники на Рівненщині: Інтерактивний урок-усний журнал. 11 клас / Л. Й. Смоляр // Зарубіжна літ-ра в школі. – 2013. – № 10. – С. 25-31.

Сорока І. Про витоки українських мотивів у творчості А. Чехова: Конспект уроку-дослідження / І. Сорока // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2010. – № 2. – С. 16-18.

Сутула О. Орієнтовне планування уроків світової літератури: Життєвий і творчий шлях О. Бальзака. Бальзак і Україна / О. Сутула, І. Тригуб // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2010. – № 9. – С. 28-31.

Сутула О. Орієнтовне планування уроків зарубіжної літератури: М. Гоголь. Гоголь і Україна. «Гарас Бульба» (Цикл уроків за творчістю Гоголя) Україна / О. Сутула, І. Тригуб // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2007. – № 10. – С. 33-43.

Сутула О. Орієнтовне планування уроків зарубіжної літератури: Райнер Марія Рільке. Рільке і Україна / О. Сутула, І. Тригуб // Всесвітня літ-ра в серед. навч. закладах України. – 2007. – № 11-12. – С. 38.

Ялтанець Т. Л. Зарубіжні письменники і Україна: Літературна вікторина / Т. Л. Ялтанець // Зарубіжна література. – 2004. – № 6. – С. 49-50.

Інтернет-ресурси

Україна в долі зарубіжних письменників [Електронний ресурс] / А. Кондратенко // SlideShare. – Електр. дані. – Режим доступу: www.slideshare.net/ssuser68ee70/ss-7539149. - Назва з екрану. – (Дата звернення 22.06.2016).

Зарубіжні письменники і Україна [Електронний ресурс] / М. О. Грабенко // SlideShare. – Електр. дані. – Режим доступу: http://www.slideshare.net/yullinka/ss-16782525?next_slideshow=2. – Назва з екрану. – (Дата звернення 22.06.2016).

Літературна композиція «Україна в творчості зарубіжних письменників» [Електронний ресурс]. – Електр. дані. – Режим доступу: http://allref.com.ua/skachaty/Pozaklasniiv_zahid_zarubijnoi_literaturi/. – Назва з екрану. – (Дата звернення 22.06.2016).

Образ України у російській літературі XIX сторіччя [Електронний ресурс]. – Електр. дані. – Режим доступу: <http://politiko.ua/blogpost1447>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 22.06.2016).

Зарубіжні письменники та Україна [Електронний ресурс] // Блог вчителя світової літератури, спеціаліста вищої категорії, О. Смініної. – Електр. дані. – Режим доступу:

<http://magiyaslova.blogspot.com/2014/02/blog-post.html>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).

Презентація на тему: Україна в житті і творчості зарубіжних письменників [Електронний ресурс] / Л. В. Шерстюк // Svitppt. – Електр. дані. – Режим доступу:

<http://svitppt.com.ua/zarubizhna-literatura/ukraina-v-zhitti-i-tvorchosti-zarubizhnih-pismennikov.html/> – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).

Презентація на тему: Україна в творчості світових письменників [Електронний ресурс] // Svitppt. – Електр. дані. – Режим доступу:

<http://svitppt.com.ua/zarubizhna-literatura/ukraina-v-tvorchosti-svitovih-pismennikov.html>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).

Усний журнал «Україно, квіте любий, сонячна рудо...»: Україна у житті та творчості зарубіжних поетів [Електронний ресурс] // Сайт учителя світової літератури В. І. Раєнко. – Електр. дані. – Режим доступу:

<https://raenkovita.jimdo.com/нозакласна.../з-україною-в-серці>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).

Украина в жизни и творчестве зарубежных писателей [Електронний ресурс] // Сайт вчителя зарубіжної літератури та російської мови Г. Л. Сизько. – Електр. дані. – Режим доступу:

http://galalit.com/publ/zarubizhni_pismenniki_i_ukrajina/ukraina_v_zhizni_i_tvorchestve_zarubezhnykh_pisatelej/303-1-0-264. – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).

Україна Генріха Белля [Електронний ресурс] / Закарпаття онлайн. – Електр. дані – Режим доступу:

<http://zakarpattya.net.ua/Blogs/106373-Ukraina-Henrikha-Bellia>. – Назва з екрану. – (Дата звернення 28.10.2016).



Райнер Марія Рільке — непересічний австрійський письменник, про Україну дізнався з вуст коханої, чарівної жінки Лу Андре Саломе, а побачивши нашу країну, полюбив її назавжди.

*Земля без меж, вітри, рівнини,
Лісів там тіні старовинні
Й незмірна неба височінь.
Пливають тобі назустріч села
І знов зникають в далині,
Немов прожиті цойно дні
Чи пісня дзвонів невесела.*

Такою Райнер Марія Рільке побачив Україну в 1900 році. Рільке зустрів в Україні дивних людей — кобзарів, перед якими схилив голову. І тоді народився рядок: "Пригорнись душею до України..."
Київ — то "місто, близьке до Бога".





Олександр Пушкін,

геній російської поезії, царською волею змушений був познайомитись з багатьма українськими містами, всім серцем закохався в історію України, її традиції, звичаї, в її природу, що знайшло відображення в його творчості.

Перше знайомство Пушкіна з Україною відбулося не у найкращі часи його життя. Південь Російської імперії став місцем його вигнання.

Подорожуючи українськими степами, поет здолав тисячі верст, милуючись мальовничою природою, спілкуючись з її привітним і співучим народом.

Пушкін відчув усю привабливість цієї землі, досягнув героїчний дух її історії, відчув гостинність і волелюбність українського народу.

Саме наша земля надихнула поета на створення таких творів: "Кавказский пленник", "Полтава", "Бахчисарайский фонтан", "Братья-разбойники", і почав писати "Евгений Онегин".

**Тиха украинская ночь.
Прозрачно небо. Звезды
блещут.
Своей дремоты
превозмочь
Не хочет воздух. Чуть
трепещут
Сребристых тополей
листья.**



Генріх Белль

Німецький прозаїк і публіцист, лауреат Нобелівської премії. Один із найвидатніших гуманістів другої половини ХХ ст.

Особливе місце в житті та творчості письменника посідає Україна. Як солдат Східного фронту влітку 1943 року Белль перебував на території України. У його пам'яті назавжди залишилися назви географічних місцевостей України, її міст і сіл:

Галичина, Волинь, Львів, Одеса, Херсон, Коломия, Стрий та багато інших. У Галичині, біля міста Стрия,

гине Андреас — головний герой повісті *«Поїзд приходить вчасно»*.

Якесь передчуття підказує Андреасу, що саме тут він незабаром помре — «у неділю рано між Львовом і Чернівцями». Трагізм долі героїв Белля

багато в чому визначає їх ставлення до місць, де відбувається дія творів:

«Галичина — темне слово, страшне слово і водночас воно вабить до себе. Щось в ньому є від ножа, який поволі ріже... Галичина». Набагато кращим, навіть дещо ліричним є враження героя від Львова: *«Львів гарний. Львів він може собі уявити. Гарні, похмурі і важкі ці міста,*



криваве їх минуле, а тепер їхні провулки тихі, тихі й занедбані... Вулиці тут такі, як у всіх великих містах світу. Широкі, елегантні, пологі сумні вулиці з блідожовтими будинками, які здаються вимерлими, а на вулицях повно людей».

Використано сайт: http://www.slideshare.net/yullinka/ss-16782525?next_slideshow=2

Зміст

Україна в житті й творчості зарубіжних письменників.....	3
Статті.....	6
Розробки уроків та сценарії.....	12
Інтернет-ресурси.....	15
Слайди.....	17